



EDITORIAL

A nombre de la Cámara Nacional de Comercio Boliviano - Brasileña, tengo el agrado de presentar el quinto número de nuestro Boletín Informativo "Integración". En el mismo se abordan temas de actualidad, sobre las relaciones comerciales y culturales entre Bolivia y Brasil.

A pesar de la difícil coyuntura por la que esta atravesando Bolivia, la Cámara está coadyuvando al crecimiento del comercio entre Bolivia y Brasil, por medio de sus oficinas de las ciudades de La Paz y Santa Cruz.

La confianza y apoyo que nos brindan nuestros asociados, nos impulsa a seguir trabajando para mejorar y diversificar nuestros servicios y ofrecer a nuestros socios una atención oportuna y de excelencia.

Tengo la seguridad que la Cámara Nacional de Comercio Boliviano - Brasileña, continuará siendo un referente importante, en esta nueva coyuntura por la que atraviesan las relaciones entre Bolivia y Brasil.

Finalmente, considero oportuno felicitar a todos nuestros socios y amigos por la celebración de la Navidad y, desearles grandes éxitos y logros en el nuevo año 2008.



Carlos A. Larrazábal Antezana
Gerente General



Balanza Comercial Bolivia - Brasil

El valor de las exportaciones bolivianas a Brasil durante el trimestre agosto-octubre del 2007 fue de U\$ 470,1 millones, frente a U\$ 438,6 millones en el mismo periodo del 2006, lo que significa un crecimiento del 7%. Las exportaciones bolivianas, al Brasil, durante el año 2007 ya no presentan un crecimiento espectacular, como los años anteriores. Esto se debe a que ya se ha alcanzado casi el nivel máximo de exportación de gas comprometido. Debido a que este producto representa más del 95% del valor de las exportaciones bolivianas al Brasil, las variaciones en los otros bienes es insignificante.

Respecto a las importaciones bolivianas del Brasil, durante el trimestre agosto-octubre del 2007 se alcanzó el valor de U\$ 218,08 millones y, en el mismo periodo del 2006 fue de U\$ 173,4 millones. Esto significa un incremento de algo más del 25%.

El mayor crecimiento en las importaciones, se explica por la política económica del gobierno de incentivar las importaciones, apreciando el boliviano con relación al dólar, para controlar el proceso inflacionario que se está dando en el país.

Año	Importaciones		Exportaciones		Resultados	
	US\$ F.O.B. (A)	Var. %	US\$ F.O.B. (B)	Var. %	Saldo (B-A)	Comercio Bilateral (A+B)
2000	364.329.837		140.288.782		-224.041.055	504.618.619
2001	333.470.861	-8,47	256.144.679	82,58	-77.326.182	589.615.540
2002	420.613.637	26,13	395.829.631	54,53	-24.784.006	816.443.268
2003	359.757.872	-14,47	520.432.027	31,48	160.674.155	880.189.899
2004	535.337.663	48,80	713.360.511	37,07	178.022.848	1.248.698.174
2005	580.080.330	8,36	989.773.678	38,75	409.693.348	1.569.854.008
2006	701.601.938		1.448.272.466		746.670.528	2.149.874.404
Enero	54.276.076	----	91.157.172	----	36.881.096	145.433.248
Febrero	50.236.073	-7,44	110.691.442	21,43	60.455.369	160.927.515
Marzo	64.289.739	27,98	96.035.207	-13,24	31.745.468	160.324.946
Abril	54.312.419	-15,52	121.094.113	26,09	66.781.694	175.406.532
Mayo	56.426.697	3,89	92.524.966	-23,59	36.098.269	148.951.663
Junio	55.822.560	-1,07	108.388.176	17,14	52.565.616	164.210.736
Julio	60.779.607	8,88	107.425.095	-0,89	46.645.488	168.204.702
Agosto	59.206.888	-2,59	142.903.065	33,03	83.696.177	202.109.953
Septiembre	56.583.751	-4,43	132.503.217	-7,28	75.919.466	189.086.968
Octubre	57.664.073	1,91	163.266.734	23,22	105.602.661	220.930.807
Noviembre	63.137.039	9,49	152.831.295	-6,39	89.694.256	215.968.334
Diciembre	68.867.016	9,08	129.451.984	-15,30	60.584.968	198.319.000
2007	702.899.892		1.255.453.559		552.553.667	1.958.353.451
Enero	71.865.633		116.336.091		44.470.458	188.201.724
Febrero	52.889.826	-26,40	102.169.787	-12,18	49.279.961	155.059.613
Marzo	73.797.727	39,53	104.680.429	2,44	30.882.702	178.458.156
Abril	60.631.156	-17,84	110.400.969	5,48	49.769.813	171.032.125
Mayo	85.392.004	40,84	124.596.480	12,86	39.204.476	209.988.484
Junio	70.245.710	-17,74	109.954.949	-11,75	39.709.239	180.200.659
Julio	70.015.693	-0,33	117.233.577	6,62	47.217.884	187.249.270
Agosto	73.439.482	4,89	161.318.980	37,60	87.879.498	234.758.462
Septiembre	60.761.778	-17,26	136.586.443	-15,33	75.824.665	197.348.221
Octubre	83.860.883	38,02	172.195.854	26,07	88.334.971	256.056.737

Fuente: Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio Exterior del Brasil
Secretaría de Comercio Exterior (SECEX)

ENTREVISTA CON EL PRESIDENTE LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA

Dada la importancia de la visita y el mensaje que transmitió al país y, especialmente al Gobierno Boliviano, reproducimos la entrevista exclusiva que concedió al periódico **La Razón** el Excmo. Presidente de la República Federativa del Brasil Sr. Luiz Inácio Lula Da Silva.

El Presidente Lula Da Silva inicio la entrevista dando el siguiente mensaje: “ Estoy aquí para traer un mensaje de solidaridad y de apoyo a Bolivia de parte de todos los brasileños. El objetivo de la visita es concretar una serie de proyectos en beneficio de todos los bolivianos. Vamos a anunciar inversiones, financiamientos, acuerdos sectoriales, iniciativas de cooperación. Esa es nuestra manera de reiterar que estamos siempre a lado de Bolivia y no estoy hablando solamente de geografía”.

Este fue un año de tensiones en la relación entre Bolivia y Brasil. ¿Usted cree que Bolivia supo responder a la altura de su más importante socio económico, que es Brasil?

No hay duda de que hemos tenido momentos difíciles, de tensión , que a mi juicio se podían haber evitado. Quiero creer que hemos superado eso y que ya iniciamos una nueva etapa de nuestras relaciones, más positivas, más constructivas. Basadas en el diálogo y en la búsqueda de soluciones mutuamente aceptables. Esa es mi intención y estoy seguro de que el presidente Evo Morales me acompaña en ese propósito.

Su imagen en Brasil fue afectada por las políticas de Evo Morales respecto a hidrocarburos y otras áreas. ¿Fue difícil para usted sortear las críticas? ¿Por qué?

La política exterior de Brasil no se hace basada en preocupaciones con críticas internas o externas. Tampoco se hace pensando en mi imagen . Consultamos el interés de Brasil, que se confunde con nuestras preocupaciones de integración sudamericana.



El 2007 ha sido tenso para la relación entre Brasil y Bolivia por las medidas que implementó el Gobierno boliviano. Como consecuencia de ello, ¿cuál es la visión y el concepto que tiene del presidente Evo Morales?

Tengo una visión muy positiva del presidente Evo Morales. Siempre he dicho que él representa un cambio histórico en el país y en la región. Bolivia tiene un presidente con la cara de su pueblo. Él tiene una tarea muy difícil: llevar adelante una agenda de inclusión social, económica y política. Dar verdadera ciudadanía a todos los bolivianos. Es una agenda que tiene paralelo con la mía, en Brasil. Y es una agenda muy difícil. Lo sé por experiencia propia.

¿Las tensiones bilaterales del 2007 están superadas con la visita que usted hace a Bolivia?

Las tensiones no afectaron a nuestra disposición permanente de dialogar, de cooperar y de ayudar. Esta visita y sus resultados son la prueba más clara de lo que digo.

¿Bolivia ya generó las condiciones de seguridad jurídica y política que espera Brasil para profundizar la agenda bilateral?

No hemos colocado pre- condiciones para profundizar la agenda bilateral. No hay duda, por tanto, que la estabilidad de las reglas del juego facilitará la llegada de nuevas inversiones y la realización de negocios. Eso se aplica a cualquier país.

¿Cómo valora el proceso por el cual el partido oficialista y algunos partidos llevaron adelante una Asamblea Constituyente que ha aprobado una Constitución Política del Estado acusada de ser ilegal y divisionista?

No voy a comentar temas internos de Bolivia. Espero, solamente, que los bolivianos resuelvan sus diferencias en democracia, con diálogo, de forma pacífica, respetando a todas las fuerzas que quieran jugar el juego democrático.

Entrevista

Desde el punto de vista regional, ¿cuán estratégica es la reunión que se realizó entre usted y los presidentes Bachelet y Morales?

Estamos discutiendo un tema de la mayor significación para nuestros tres países: la concreción de una carretera completa que una Chile, Bolivia y Brasil. Además de conectar puertos y océanos. Esa carretera tiene como objetivo facilitar el comercio y permitir el desarrollo de regiones que, muchas veces, están lejos de los centros dinámicos de nuestras economías. A mi juicio, hay pocas cosas más estratégicas que eso. Servirá para acercar nuestra gente permitiendo un mejor conocimiento de nuestros países.

Más allá del corredor bioceánico, ¿qué implicancia política tiene la cita de los tres presidentes en momentos en que Evo Morales se enfrenta a sus opositores?

Esta reunión no tiene relación con los temas internos de Bolivia ni con los de Brasil, ni de Chile. Es una reunión sobre integración entre nuestros tres países.

¿Cuáles cree que deberían ser, de aquí en adelante, las áreas de integración estratégica entre Bolivia y Brasil?

Estamos abiertos a todos los intereses y áreas que sean indicadas por el Gobierno de Bolivia. Continuaremos trabajando fuerte en energía, infraestructura y agricultura, pero hay muchos otros temas que estamos discutiendo como defensa y formación técnica. Estamos dispuestos a cooperar para que Bolivia agregue valor a sus recursos naturales, dejando de ser una economía primario-exportadora.

El último descubrimiento petrolero en su país los pone en una situación privilegiada en materia energética. ¿Esto quiere decir que a futuro las relaciones comenzarán a desgasificarse?

No creo que se trate de desgasificar. El gas tiene y continuará teniendo un rol central en nuestras relaciones. Se trata de diversificar la agenda, agregando otros temas, como la industrialización del gas el aprovechamiento de otros recursos energéticos, la cooperación agrícola e industrial.

¿Cree que es posible una integración energética en Brasil, Bolivia y Chile?

Yo creo en la integración energética de toda Sudamérica. Ese es el sueño y el objetivo. Alcanzar una verdadera seguridad energética en la región. Aprovechar de manera más inteligente los recursos que están disponibles para el desarrollo de nuestros países. No es posible que América del Sur –que tiene las más grandes reservas energéticas del mundo– sufra apagones y crisis de abastecimiento.

¿Cree que el alineamiento político de Evo Morales con Hugo Chávez repercute en las tensiones de Bolivia?

No voy a comentar temas internos de Bolivia ni su juicio de valor sobre las relaciones entre los jefes de Estado de dos países amigos. El presidente Morales –cualquiera que sea su juicio sobre él – fue elegido por la mayoría del pueblo, que reconoció en él y en su programa una alternativa para Bolivia.

La región actualmente vive una fuerte corriente de presidentes socialistas, ¿cree que es posible pensar en un proyecto regional en ese sentido?

El fenómeno importante que está ocurriendo en la región es la vigencia de la democracia y la sintonía de objetivos de nuestros países en torno al desarrollo económico, la inclusión social y la integración. Son objetivos que se pueden alcanzar con distintos proyectos políticos formulados de acuerdo a la realidad de cada país. Tiene que ver con los anhelos de nuestros pueblos que nos eligieron. Todos buscamos la disminución de la pobreza y de la desigualdad. Todos somos favorables a la integración regional y pensamos que juntos iremos más lejos en la defensa de los intereses de nuestros países. El verdadero proyecto común es el de encontrar el camino del desarrollo.

Nota: La presente entrevista se publica con la autorización del periódico La Razón

POLÍTICA EXTERIOR HACIA BRASIL

Fernando Salazar Paredes
Abogado Internacionalista

fernando@salazar-law.com.bo

Si examinamos nuestra extensión fronteriza, vemos que con Argentina tenemos 832 kilómetros, con Chile 861, con Paraguay 750 y con Perú 900. Ello suma 3.343 kilómetros de fronteras con cuatro países. Con Brasil tenemos una de 3.400 kilómetros, superior a la de los otros cuatro juntos. La frontera constituye un espacio de actuación compartida, escenario de una densa trama de relaciones económicas, sociales y culturales.

Todos los países limítrofes son indiscutiblemente importantes para nuestra política exterior. Estamos unidos geográfica, geopolítica y geoeconómicamente. Ergo, nuestra política exterior debe privilegiar la relación con ellos.

Brasil, sin embargo, se diferencia de los demás vecinos porque nuestra área fronteriza supera en extensión, inclusive, a la de México con EEUU, que alcanza los 3.152 kilómetros. Este elemento, el de una colindancia geográfica colosal, convierte al Brasil en un vecino de primera importancia en el que, además, gravitan otros componentes significativos como ser las asimetrías en lo económico y la heterogeneidad cultural. Entonces, una política exterior frívola hacia el Brasil basada en variables coyunturales y hasta hormonales no parece ser la más adecuada.

Hay que distinguir dos niveles en la relación con Brasil que, de entrada, debemos subrayar, es el socio estratégico por excelencia de Bolivia: primero una relación fluida y de largo aliento que debe estar enmarcada en el imperativo de un futuro compartido basado en intereses recíprocamente beneficiosos y, segundo, la relación que viene desde un pasado cercano que parece estar matizada con el accionar de ciertos emprendimientos brasileños que, supuestamente, transgreden la normativa o expectativas bolivianas. Lo segundo no puede, ni debe contaminar lo primero.

Resulta dificultoso diferenciar ambos niveles, especialmente para los profanos en el difícil y delicado arte de la política internacional, pero resulta también una realidad incontestable que no se pueden poner en riesgo las relaciones con un vecino – el mayor de todos – que, por razones geográficas, estará siempre junto a nosotros, independientemente de las circunstancias políticas o económicas. La política exterior se la piensa o con el corazón, o con el hígado, o con la cabeza. Cuando se piensa con el corazón, nos exponemos a posibles desengaños. Cuando se lo hace con el hígado – algunos consideran que eso pasa con Brasil – nos podemos perjudicar a nosotros mismos.

Con respecto al Brasil, debemos pensar con la cabeza, tomando en cuenta los intereses del país, que no son sólo de este Gobierno, no de esta coyuntura, sino que son permanentes y de todos los bolivianos. La función de Gobierno es efímera, el país es eterno.

Hay un cierto paralelo entre las relaciones Bolivia-Brasil y las relaciones México-EEUU. Porfirio Díaz, en 1910, dijo: “Pobre Méjico tan lejos de Dios, tan cerca de EEUU”. Nosotros casi podríamos decir lo mismo con respecto al Brasil.

Lo cierto es, sin embargo, que México –hoy potencia que pretende disputarle el liderazgo regional al Brasil– supo aprovechar la cercanía con Estados Unidos para beneficio propio, dentro de un marco de dignidad, pero sin olvidar las oportunidades que brinda esa cercanía. Bolivia debe hacer lo mismo con relación al Brasil, especialmente ahora que el interlocutor es un Gobierno afín al boliviano y que ha demostrado repetidamente una voluntad de apoyo y templanza.

Eventos

FIESTA NACIONAL DE LA REPÚBLICA FEDERATIVA DE BRASIL

Festejando los 185 años de Independencia el 7 de septiembre pasado, el excelentísimo Embajador de la República Federativa de Brasil – Sr. Frederico Cezar de Araujo – ofreció una recepción en la residencia de la Embajada.

Participaron del evento importantes personalidades del país y de otras legaciones diplomáticas acreditadas en Bolivia.

La fiesta estuvo amenizada por una particular banda de jazz integrada por músicos bolivianos y brasileños y por un simpático grupo musical folklórico femenino.

Se sirvieron deliciosos canapés, caipirinhas y una excelente feijoada brasileña.

A continuación algunas fotos del evento gentilmente proporcionadas por el periódico El Diario.



El Embajador Frederico Cezar de Araujo dando su discurso con motivo de la efemérides de Brasil.



El Embajador Frederico Cezar de Araujo junto a los Ex – Presidentes Carlos D. Mesa y Lidia Gueiler y autoridades del Gobierno.



El Embajador rodeado de algunos de sus invitados.